

## Hinweise zum Datenschutz

Wir informieren Sie im Folgenden über die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten.

Verantwortliche Stelle ist die hobby pool technologies gmbh, Rödgener Straße 8-9, D-06780 Zörbig OT Großzöberitz, Tel.+4934956 3998-0, Fax:+49 34956 3998-57, E-Mail: [info@hobbypooltechnologies.de](mailto:info@hobbypooltechnologies.de), vertreten durch ihre Geschäftsführer Harald Klanke und Ralf Rose.

Unseren Datenschutzbeauftragten können Sie per E-Mail an [datenschutz@hobbypooltechnologies.de](mailto:datenschutz@hobbypooltechnologies.de) oder über unsere Postadresse mit dem Zusatz „Der Datenschutzbeauftragte“ kontaktieren.

Wir verarbeiten die für die Erbringung vertraglicher Leistungen notwendigen Daten. Hierzu zählen Bestandsdaten (Namen, geschäftliche Adress- und Kontaktdaten) sowie Vertrags-, Bestell- und Rechnungsinformationen zur Erfüllung unserer vertraglichen Verpflichtungen. Rechtsgrundlage hierfür ist Art. 6 Abs. 1 lit. b) DS-GVO. Diese Daten werden von unseren zuständigen innerbetrieblichen Stellen zur Durchführung des Vertrages verarbeitet. Die bei uns gespeicherten Daten werden gelöscht, sobald sie für ihre Zweckbestimmung nicht mehr erforderlich sind und der Löschung keine gesetzlichen Aufbewahrungspflichten entgegenstehen. Aufbewahrungspflichten ergeben sich aber aus handels- und steuerrechtlichen Gründen. Nach gesetzlichen Vorgaben erfolgt die Aufbewahrung für 6 Jahre gemäß § 257 Abs. 1 HGB (z.B. Buchungsbelege.) sowie für 10 Jahre gemäß § 147 Abs. 1 AO (z.B. Buchungsbelege, Handels- und Geschäftsbriefe, für Besteuerung relevante Unterlagen).

Eine Weitergabe von Daten an Dritte erfolgt nur im Rahmen der gesetzlichen Vorgaben. Wir geben diese nur weiter, wenn dies z.B.

## Data Protection Policy

We would like to inform you below about how we process your personal data.

The data controller is hobby pool technologies gmbh, Rödgener Straße 8-9, D-06780 Zörbig OT Großzöberitz, Tel.+4934956 3998-0, Fax:+49 34956 3998-57, EMail:[info@hobbypooltechnologies.de](mailto:info@hobbypooltechnologies.de), represented by its Managing Directors Harald Klanke and Ralf Rose.

You can get in touch with our Data Protection Officer via email at [datenschutz@hobbypooltechnologies.de](mailto:datenschutz@hobbypooltechnologies.de) or by post, adding “Der Datenschutzbeauftragte” (The Data Protection Officer) to our address.

We shall process the data required to fulfil our contractual duties. This includes inventory data (name, business address and contact data) and information on contracts, orders and invoices required to fulfil our contractual duties. The legal grounds for this is Article 6.1. b) of the General Data Protection Regulation (GDPR). This data shall be processed by the responsible departments within our company for the performance of the contract. The data we store shall be deleted as soon as it is no longer required for its specific purpose, unless this deletion is prevented by statutory retention obligations. Data retention obligations are indeed established by German Commercial Law and Tax Law. Certain data shall be retained for 6 years in accordance with Section 257 Paragraph 1 of the German Commercial Code (e.g. accounting records) and for 10 years in accordance with Section 147 Paragraph 1 of the German Tax Code (e.g. accounting records, commercial and business letters, documents required for taxation purposes).

Your data shall only be transferred to third parties within the scope of statutory provisions. We shall transfer such information, for example, if this is necessary for contractual purposes in

nach Art. 6 Abs. 1 lit. b) DS-GVO für Vertragszwecke erforderlich ist oder ein berechtigtes Interesse gem. Art. 6 Abs. 1 lit. f.) DS-GVO am wirtschaftlichen und effektivem Betrieb unseres Geschäftsbetriebes besteht oder wir aufgrund gesetzlicher Vorgaben dazu verpflichtet sind (Art. 6 Abs. 1 lit. c) DS-GVO.

Im Rahmen einer datenschutzrechtlichen Auftragsverarbeitung nach Art. 28 DS-GVO setzen wir für den Betrieb und die Wartung unserer informationstechnologischen Systeme Dienstleister ein, die in diesem Zusammenhang ggf. Kenntnis von ihren personenbezogenen Daten erhalten können. Wir haben deshalb geeignete rechtliche, technische und organisatorische Maßnahmen mit Dienstleistern getroffen, um den Schutz Ihrer personenbezogenen Daten entsprechend den gesetzlichen Vorschriften zu gewährleisten. Ihre personenbezogenen Daten werden nicht in ein Drittland oder an eine internationale Organisation übermittelt.

Wenn wir personenbezogenen Daten von Ihnen verarbeiten, sind Sie Betroffener i.S.d. Datenschutzgrundverordnung (DS-GVO) und haben folgende Rechte: Recht auf Auskunft (Art. 15 DS-GVO), Recht auf Berichtigung (Art. 16 DS-GVO), Recht auf Löschung (Art. 17 DS-GVO), Recht auf Einschränkung der Verarbeitung (Art. 18 DS-GVO), Recht auf Datenübertragbarkeit (Art. 20 DS-GVO) und Recht auf Widerspruch gegen die Verarbeitung (Art. 21 DS-GVO). Des Weiteren haben Sie das Recht, sich bei einer Datenschutz-Aufsichtsbehörde zu beschweren. Bei einer Auskunftsanfrage, die nicht schriftlich erfolgt, bitten wir um Verständnis dafür, dass wir dann ggf. Nachweise von Ihnen verlangen, die belegen, dass Sie die Person sind, für die Sie sich ausgeben.

accordance with Article 6.1. b) of the GDPR, if we are obliged to do so in accordance with legal obligations pursuant to Article 6.1. c) of the GDPR, or if we have a legitimate interest in the profitable and efficient operation of our business in accordance with Article 6.1. f) of the GDPR.

If data processing is carried out by a contracted processor in accordance with Article 28 of the GDPR, we shall employ service providers to operate and maintain our IT systems, and these may become aware of your personal data over the course of their work. We have therefore taken the appropriate legal, technical and organisational measures with our service providers to make sure your personal data is protected in accordance with statutory requirements. Your personal data shall not be transferred to any third country or international organisation.

If we process your personal data, you shall have the following rights as a data subject within the meaning of the General Data Protection Regulation (GDPR): The right of access to data (Article 15 of the GDPR), the right to rectification (Article 16 of the GDPR), the right to erasure (Article 17 of the GDPR), the right to the restriction of processing (Article 18 of the GDPR), the right to data portability (Article 20 of the GDPR) and the right to object to the processing of personal data (Article 21 of the GDPR). You also have the right to lodge a complaint with a data protection supervisory authority. If you request access to information and your request is not made in writing, we hope you understand that we may ask for evidence to prove you are the person you claim to be.